

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 26

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

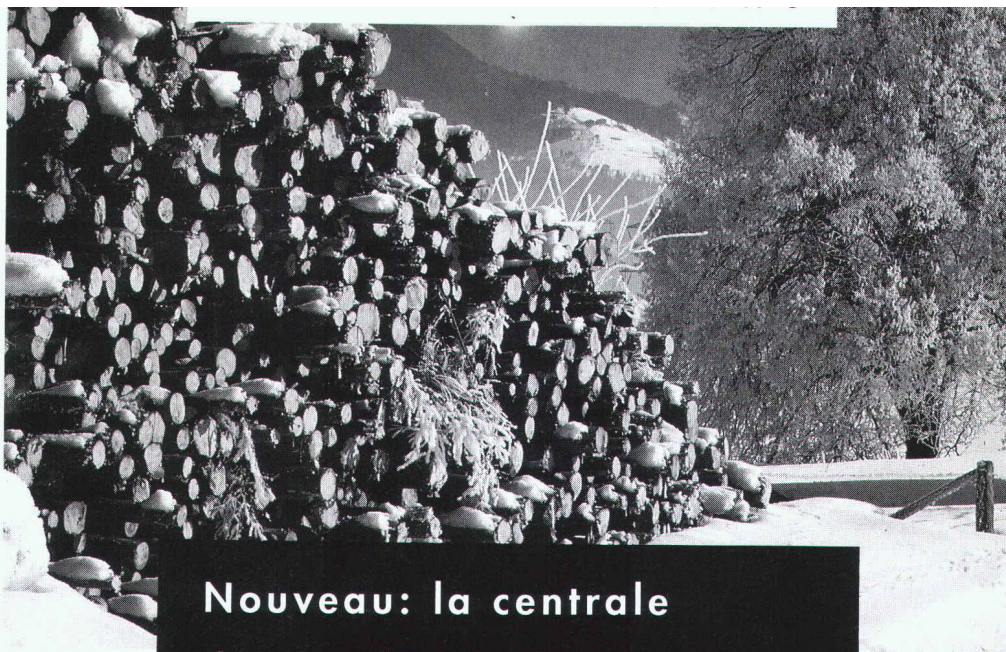
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Nouveau: la centrale de chauffe compacte, à bois et autres énergies...

B 3932

**C**ipag a créé une centrale de chauffe compacte, moderne et d'un grand confort d'utilisation. Elle se compose : – **d'une chaudière** à gazéification du bois, combinable avec d'autres énergies ; – **d'un accumulateur**, chargé uniquement lors du fonctionnement au bois. L'énergie d'appoint éventuelle (gaz, mazout ou électricité) ne s'enclenche que lorsque l'accumulateur n'est plus assez chaud ou que tout le bois est consommé, assurant ainsi une efficacité totale ; – **d'un groupe de charge et décharge** automatique de l'accumulateur, permettant également de raccorder **un chauffe-eau**

**Cipag**. Ce système intégré de chauffage et production d'eau

chaude offre la solution optimale pour gérer plus efficacement l'énergie produite par le bois.

**Et toujours le service Cipag...**



Fabrique de chaudières et chauffe-eau 1604 Puidoux-Gare – Tél. 021 / 946 27 11  
Agence de Genève – Tél. 022 / 735 56 36 Succursale Pfäffikon / ZH – Tél. 01 / 950 00 95



**NUSSBAUM<sup>RN</sup>**

# **OPTIPRESS représente la solution du présent et de l'avenir**

OPTIPRESS, le système d'installations sanitaires  
avec tuyaux en acier inoxydable et  
raccords à sertir en bronze spécial –  
résistant à la corrosion





# OPTIPRESS – un programme complet

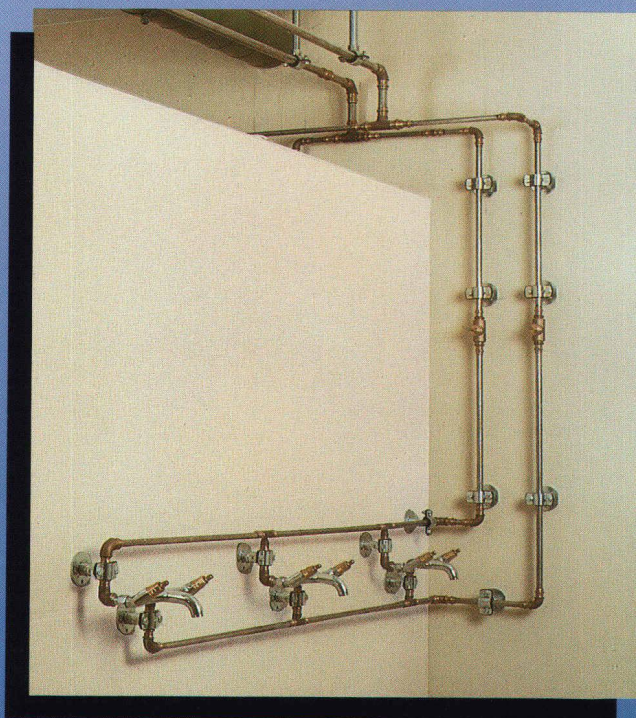
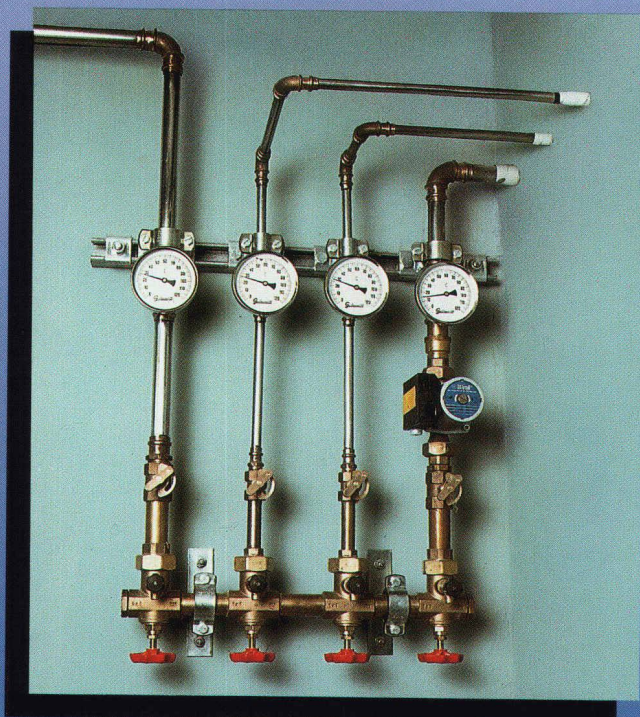
**Tuyaux en acier inoxydable**

**Raccords à sertir**

**Robinetts**

**Livrable dans les dimensions  
15, 22, 28, 35 et 42 mm  
(grandeur 54 mm  
livrable dès janvier 1993)**

- ▶ résistance à la corrosion
- ▶ sûr à long terme et résistant au vieillissement
- ▶ stabilité et rigidité
- ▶ hygiénique
- ▶ montage propre et rapide sans outillage de soudure (soudure à l'étain, brasure ou soudure autogène) d'où sécurité et élimination des risques d'incendie
- ▶ essayé et homologué par la SSIGE



**NUSSBAUM<sub>RN</sub>**

R. NUSSBAUM SA  
Fonderie et robinetterie

Martin-Disteli-Strasse 26  
4601 OLTEN

Telefon 062 318 111  
Telefax 062 262 585  
Telex 981 648 RNO

Succursales

8045 Zürich  
4005 Basel  
1000 Lausanne 7  
3001 Bern

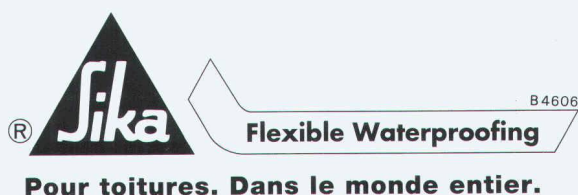
6010 Kriens  
6512 Giubiasco  
3902 Brig-Glis  
9016 St. Gallen



# Sika pour toitures. Invitation incluse.



Sika Flexible Waterproofing, sigle de lés d'étanchéité de qualité. Nous vous invitons cordialement à la SWISSBAU 93 à Bâle. Vous pourrez vous convaincre au Stand no 143, halle 111, de Sika Flexible Waterproofing. Le déplacement en vaut la peine.



Sika AG, Flexible Waterproofing, Vente suisse, 3186 Guin, Tél. 037/43 63 33, Fax 037/43 62 00.